

Zarządzenie nr 10/2018
Kancelerza Wyższej Szkoły Gospodarki Euroregionalnej
im. Alcide De Gasperi w Józefowie
z dnia 23 kwietnia 2018 roku

*zmieniające zarządzenie w sprawie wprowadzenia Regulaminu opłat wnoszonych przez
cudzoziemców podejmujących studia w Wyższej Szkole Gospodarki Euroregionalnej
im. Alcide De Gasperi w Józefowie*

Działając na podstawie §32 ust. 3 pkt 3 Statutu Wyższej Szkoły Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi w Józefowie zarządzam, co następuje:

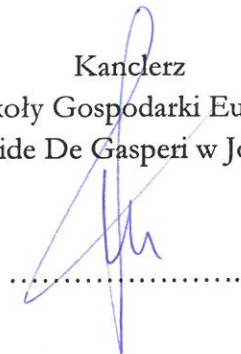
§ 1

Załącznik Nr 1 do Regulaminu opłat wnoszonych przez cudzoziemców podejmujących studia w Wyższej Szkole Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi w Józefowie stanowiący Załącznik do Zarządzenia nr 23/2017 Kancelerza Wyższej Szkoły Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi w Józefowie z dnia 31 sierpnia 2017 r. w sprawie wprowadzenia Regulaminu opłat wnoszonych przez cudzoziemców podejmujących studia w Wyższej Szkole Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi w Józefowie, otrzymuje brzmienie określone w Załączniku do niniejszego zarządzenia.

§ 2

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Kancelarz
Wyższej Szkoły Gospodarki Euroregionalnej
im. Alcide De Gasperi w Józefowie



UMOWA UCZELNIA - STUDENT

Kierunek studiów: (proszę uzupełnić)
Czas trwania studiów: (niepotrzebne skreślić) 1) studia I stopnia 2) studia II stopnia
Forma studiów: (niepotrzebne skreślić) 1) stacjonarne 2) niestacjonarne
Profil studiów: (niepotrzebne skreślić) 1) praktyczny 2) ogólnoakademicki

Zawarta dnia roku w Józefowie,
między Wyższą Szkołą Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi w Józefowie, reprezentowaną
przez Rektora, dr Tadeusza Gracę
a Studentem (imię i nazwisko Studenta)

§1

Wyższa Szkoła Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi z siedzibą w Józefowie, przy ul. Sienkiewicza 4, zobowiązuje się do zapewnienia Studentowi przez cały okres studiów zajęć na najwyższym możliwym poziomie. Wszystkie koszty związane z utrzymaniem Uczelni, bazą dydaktyczno-naukową, wynagrodzeniem nauczycieli i administracji pokrywa Uczelnia. Uczelnia zapewni studentowi odpowiednie warunki do ukończenia studiów wyższych I stopnia lub II stopnia o profilu praktycznym lub ogólnoakademickim, a także wszystkie prawa przewidziane w Regulaminie studiów.

§2

Student zobowiązuje się w okresie kształcenia dołożyć wszelkich starań, aby pobierana nauka przyniosła mu jak największe korzyści.

§3

1. Student zobowiązuje się do informowania o każdorazowej zmianie adresu jak również dostarczania kserokopii aktualnej karty pobytu czasowego lub innego dokumentu zezwalającego na pobyt na terytorium RP.
2. Niewywiązanie się z obowiązku wynikającego z ust. 1 stanowi podstawę do rozwiązania Umowy Uczelnia-Student z winy studenta, a w następstwie do skreślenia go z listy studentów.

§4

1. Student przyjmuje do wiadomości, że czesne powinno być płacone zgodnie terminarzem płatności ujętym w §11 niniejszej umowy. Niezależnie od czesnego obowiązuje również wpisowe płatne jednorazowo przed rozpoczęciem studiów, oraz opłaty dodatkowe, opłaty manipulacyjne i opłaty związane z wydawaniem dokumentów i zaświadczeń.
2. Czesne zgodne z Regulaminem opłat wnoszone jest na konto szkoły: 64 1020 1127 0000 1102 0198 5654, SWIFT: BPKO PL PW lub bezpośrednio w kasie Uczelni.
3. Opłaty inne niż wskazane w ust. 2 wnoszone są bezpośrednio w kasie Uczelni.
4. Ustalenia finansowe określone w Regulaminie opłat nie ulegają zmianie w trakcie cyklu kształcenia.

§5

1. Wysokość czesnego przedstawia się następująco:

Stopień studiów	Specjalność	Forma stacjonarna	
		Kraje europejskie	Kraje pozaeuropejskie
I stopień	Business Administration	2300 euro (rok akademicki); 1150 euro (semestr)	2800 euro (rok akademicki); 1400 euro (semestr)
	Hotel and Tourism Management		
II stopień	Business Administration	2500 euro (rok akademicki);	3000 euro (rok akademicki);

	<i>Business Information Systems</i>	1250 euro (semestr)	1500 euro (semestr)
	<i>Hospitality and Tourism Management</i>		
	<i>Healthcare Management</i>	3000 euro (rok akademicki); 1500 euro (semestr)	3500 euro (rok akademicki); 1750 euro (semestr)
	<i>Engineering Management</i>		

2. Student zobowiązuje się do terminowego opłacania czesnego za studia, zgodnie z §11 niniejszej umowy.
3. Student opłaca czesne za rok akademicki zgodnie z §11 niniejszej umowy.
4. W przypadkach określonych w §7-8 Regulaminu opłat student może wnioskować o obniżenie wysokości czesnego.
5. W przypadkach określonych w §9 Regulaminu opłat student może wnioskować o zgodę na semestralne uiszczanie czesnego.

§6

Czesne nie obejmuje opłat za podręczniki i inne materiały służące do nauki. Uczelnia nie ponosi kosztów za pobieranie nauki uzupełniającej, wynikające z przyczyn pozaprogramowych (zaniedbania, opuszczanie zajęć np. z powodu choroby, niesatysfakcjonujących wyników egzaminów itp.). Czesne nie obejmuje również kosztów badań profilaktycznych studenta, kosztów ubezpieczeń oraz kosztów związanych z korzystaniem z urządzeń rekreacyjnych i sportowych, jeżeli przekraczają one ramy programu studiów. Ponadto czesne nie obejmuje opłat dodatkowych, opłat manipulacyjnych, opłat związanych z wydawaniem dokumentów i zaświadczeń.

§7

Student przyjmuje do wiadomości, że uczęszcza do Uczelni niepublicznej, i że wpłacone czesne jest opłatą za świadczoną przez Uczelnię usługę polegającą na organizacji procesu kształcenia, w którym uczestniczy Student.

§8

1. Uczelnia może odmówić Studentowi prawa uczęszczania na zajęcia, jeżeli Student bez wcześniejszej zgody Uczelni naruszy termin płatności czesnego.
2. Prolongata zapłaty czesnego wymaga pisemnej zgody Kanclerza i może nastąpić tylko w przypadku, gdy Student nie ma wcześniejszych zaległości finansowych wobec Uczelni. Po upływie terminu prolongaty Student traci prawo kontynuowania studiów.
3. Uczelnia zastrzega sobie prawo do pobierania ustawowych odsetek z tytułu zwłoki w opłatach, zgodnie z Regulaminem opłat.

§9

1. Umowa nabiera mocy prawnej po ukonstytuowaniu się co najmniej 15-osobowej grupy studentów na wybranym kierunku studiów.
2. Rektor w porozumieniu z Kanclerzem może wyrazić zgodę na uruchomienie kształcenia w przypadku grupy o liczebności mniejszej niż wskazana w ust. 1
3. Wyboru specjalności dokonuje się nie później niż 2 tygodnie przed rozpoczęciem semestru, w którym program studiów przewiduje rozpoczęcie realizacji specjalności.

§10

W przypadku wydania negatywnej oceny programowej przez Polską Komisję Akredytacyjną na wybranym kierunku i poziomie kształcenia bądź w przypadku decyzji ministra właściwego ds. szkolnictwa wyższego o zawieszeniu naboru lub zamknięciu kierunku, istnieje możliwość wypowiedzenia umowy przez Studenta.

§11

Terminy płatności czesnego:

<i>Rodzaj płatności</i>	<i>Termin</i>
wpisowe	w dniu złożenia podania o przyjęcie na studia w WSGE

czesne za rok akademicki	każdorazowo do 20 września lub 20 lutego (w zależności od daty przyjęcia na studia)
--------------------------	--

§12

1. Student może wypowiedzieć umowę w każdym czasie, przy czym rezygnacja ze studiów następuje w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
2. Uczelnia zwraca uiszczone chesne w całości, w przypadku nie podjęcia przez studenta studiów z powodu:
 - 1) nie uruchomienia kierunku studiów, na który został przyjęty student,
 - 2) nie otrzymania przez studenta wizy lub karty pobytu, albo innego dokumentu uprawniającego do pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. W przypadku rezygnacji ze studiów w terminie 7 dni roboczych od dnia rejestracji student-cudzoziemiec powinien zwrócić uczelni wydatki w wysokości 2000 euro, które ta poczyniła w celu należytego wykonania zlecenia (w szczególności koszty pracy Biura Współpracy Zagranicznej WSGE i koszty związane z procesem rekrutacji, w tym opłacenie agenta, podróże służbowe, koszty kampanii i udziału w targach edukacyjnych oraz koszt materiałów reklamowych).
4. Zwrot kosztów, o których mowa w ust. 3 następuje w formie potrącenia ze zwracanej przez Uczelnię kwoty chesnego dotychczas opłaconego przez studenta-cudzoziemca.
5. Warunkiem zwrotu chesnego są potwierdzone stosownym dokumentem:
 - 1) zmiana statusu pobytu lub dokonanie anulacji wizy w placówce, w której student-cudzoziemiec ją uzyskał, lub
 - 2) przyjęcie na studia w innej uczelni.

§13

1. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy z dnia 27 lipca 2005 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz. U. 2017 r., poz. 2183) oraz Statutu Wyższej Szkoły Gospodarki Euroregionalnej im. Alcide De Gasperi w Józefowie.
2. Student oświadcza, że przed podpisaniem niniejszej umowy zapoznał się z Regulaminem studiów i podpisał Regulamin opłat, oraz zobowiązuje się do ich ścisłego przestrzegania.
3. Umowa obowiązuje wszystkich studentów rozpoczynających oraz wznawiających studia od semestru letniego roku akademickiego 2018/2019.
4. Zmiana warunków Umowy Uczelnia-Student następuje w formie aneksu do tej umowy, przy czym nie wyrażenie przez Studenta zgody na zmianę warunków oznacza rezygnację z kontynuacji kształcenia i skutkuje skreśleniem z listy studentów.

podpis Studenta

podpis i pieczęć Rektora

Place for a photo

35x45 mm

Alcide De Gasperi
UNIVERSITY OF EUROREGIONAL ECONOMY
in Józefów

Address: 4 Sienkiewicza St., Józefów near/Otwock 05-410
Recruiting Office: tel. (0-22) 789 – 19 – 03

Application form
to the Rector

Request for a university place for the subject of study:

Undergraduate studies (1 cycle)	Public administration (<i>practical profile</i>)	
	Pedagogy (<i>general academic profile</i>)	
	Sociology (<i>general academic profile</i>)	
	Magisterial law (<i>practical profile</i>)	
	Management (<i>general academic profile</i>) - studies in Polish	
	Management (<i>general academic profile</i>) - studies in English	
	Internal safety (<i>general academic profile</i>)	
	Internal safety – Department in Minsk Mazowiecki (<i>practical profile</i>)	
Graduate studies (2 cycle)	Pedagogy (<i>general academic profile</i>)	
	Internal safety (<i>practical profile</i>)	
	Management (<i>practical profile</i>) - studies in Polish	
	Management (<i>practical profile</i>) - studies in English	

☒ Full-time studies

☐ Part-time studies

UNIVERSITY APPLICANT'S QUESTIONNAIRE

1. Surname (in CAPITAL LETTERS)
2. First name /names (in CAPITAL LETTERS)
3. Passport number or PESEL.....
4. Date and place of birth in (city)
country
5. Father' name 6. Mother's name
7. Permanent address in the country of origin
(postal code) (place)
.....
(street) (city or village)
8. Address of correspondence in Poland:,,
(postal code) (city or village) (street) voivodeship (state/region)
9. Contact telephone number in Poland:
10. E-mail Address (write in CAPITAL letters):
11. Higher education (*applicants for graduate studies*)
.....

The name of previously graduated University, diploma number, field of study, date and place of issuing of the diploma.

12. Language of instruction: ☒ English ☐ Other

13. Foreign language (part of the study programme): ☒ Polish ☐ Other

data included in the application form is confirmed
by personal signature



.....
(date and candidate's legible signature)

Along with my application form I enclose (delete the documents the applicant does not submit)

Ord. No.	List of documents	Student's/applicant's confirmation of receiving documents
1.	Copy of a document confirmed by university (a certificate of secondary school graduation/matriculation certificate) which entitles to study in the country where documents were issued ☐ original document ☐ copy no of (date) issued by	
2.	copy of a diploma duplicate (including a diploma supplement), confirmed by university (<i>applied to applicants for graduate studies</i>)	
3.	one photography, according to the requirements applied at issuing the identity cards – dimensions 35x45 mm, with a left ear visible, signed at the back –legibly first name and surname, additionally an electronic version copy to deliver the electronic student's identity card	
4.	copy of candidate's identity card or another identity document, confirmed by university, in case of foreign applicants for studies	

Applicants not being Polish citizens (foreigners) submit:

visa or residential charter, or another document legalizing a stay on the territory of the Republic of Poland	
medical certificate testifying good state of health and declaring lack of contradictions to undertake education at chosen subject and form of study (within one month from the date of issuing the decision accepting to study)	
copy of a document confirmed by university, that proves health insurance (insurance policy in case of illness or consequences of unfortunate accident for the study period in Poland, or the European Charter of Health Insurance, or the insurance at National Health Fund, immediately after the beginning of education)	

Foreigners accepted to study in Polish language submit (one of the documents beneath):

document certifying a graduation from Polish language course preparing to undertake studies in Polish at units indicated by the Minister of Higher Education	
certificate confirming knowledge of Polish language issued by the State Commission of Certifying Knowledge of Polish as a foreign language	
acknowledgement of accepting university that the level of preparation and knowledge of Polish language allow a student to undertake studies in Polish	

Foreigners eligible for studies in English submit:

documents confirming knowledge of foreign language – certificates	
diploma or another document acknowledging graduation from secondary education abroad, where courses were run in the same foreign language in which he/she is going to study in Poland	

All the documents (secondary education /matriculation certificate - entitling to study in the state of issuing, diploma, certifying legalization, or apostille) have to be translated into Polish by certified translator.
Documents related to education, issued abroad, are recognized on the basis of international agreements about education acknowledgement, or via nostrification. Documents shall be nostrified if they are issued by the country, where Poland does not have the mutual agreement to recognize education documents, or if the agreement is not in force. Student is obliged to acknowledge or nostrify his/her documents before the end of the first semester of studies. If it is justified, student can submit an application to postpone this period by University Rector.

DECLARATION ABOUT PERSONAL DATA

I agree for the processing of my personal data (in accordance with the Act of 29.08.1997 on the Protection of Personal Data, (Journal of Laws of 2016, item 922, as amended) and the Regulation of the Minister of Science and Higher Education of 16 September 2016 on the documentation of the course of studies (Journal of Laws of 2016, item 1554)) by the Alcide De Gasperi University of Euroregional Economy in Józefów (hereinafter: WSGE), which at the same time is the Administrator of Personal Data (hereinafter: ADO). Wojciech Sitek is the Data Protection Officer in WSGE (mail: wojtek@wsge.edu.pl).
Providing the above-mention personal data is a prerequisite for studying at the WSGE. I declare that I am aware of:

- that the data I have provided (it means: surname, first names, PESEL or other registration number, date and place of birth, series and ID card number, name of father and mother, permanent address, correspondence address,

contact telephone number, e-mail address, information about higher education, secondary school-leaving certificate, name of secondary school) will be used and stored only for the purposes of the qualification procedure and the course of studies, only during the time provided for by law and pursuant to Regulation No. 2/2018 of the Rector of the WSGE of 5.03.2018. (hereinafter: the WSGE Security Policy);

- that my personal data (it means: name, surname, e-mail address, telephone number, date of completion or interruption of studies, field of study) will be used and stored only with my consent (in a separate database from data necessary for the course of study) and only for marketing or statistics purposes;
- that my personal data will not be subject to profiling, making available to third parties, a third country or an international organization without the Student's consent. Institutions that have access to this personal data have contracts to entrust with ADO or have been authorized by law;
- that the monitoring is installed in the WSGE for security purposes - data are handled in accordance with the WSGE Security Policy and data is not profiled;
- I have the right to request rectification, deletion and limitation of data processing, as well as the possibility of opposition to the processing and the right to transfer data and the written withdrawal of this consent at any time, which will result in termination of the contract;
- I have the right to submit a complaint to the Chairperson of the Office for Personal Data Protection.

I agree to the processing of personal data:

- ☐ for the purposes of the recruitment procedure and documentation of the course of studies at the WSGE (compulsory);
- ☐ for the marketing purposes, which include informing about offers regarding WSGE activities via e-mail and telephone for an indefinite period, unlimited by the duration of this contract, until my subscription is resigned (via e-mail to b.zawadka@wsge.edu.pl or mailing list);
- ☐ for the purposes of maintaining and publishing anonymous statistics on the activities of the WSGE, tracking the careers of graduates and scholarship for an indefinite period, unlimited by the duration of this contract, until my resignation from sharing data (via e-mail to dziekanwns@wsge.edu.pl or mailing).

DECLARATION ABOUT DOCUMENTS REQUIRED TO SUBMIT

1. I hereby declare, that I will provide the University of Euroregional Economy in Józefów (WSGE) with all original documents (apostille) confirming my previous education.
2. I hereby declare, that I will provide the University of Euroregional Economy in Józefów (WSGE) with original documents confirming validation (nostrification) of abovementioned educational documents, until the end of the semester of my studies at the WSGE in Józefów.
3. I hereby declare, that I will provide the University of Euroregional Economy in Józefów with medical certificate, confirming ability to study at the WSGE in Józefów. Medical certificate shall be provided within 21 days since signing of this declaration.

Due to the Act of 27 July 2005 – The Law on Higher Education in Poland, failure in providing abovementioned documents will result in removing from the University of Euroregional Economy in Józefów with no right to appeal.

DECLARATION ABOUT REGULATIONS

I declare I read carefully the Regulations of study and the Rules of the fees. I accept the rules included there and I will abide by its provisions.

OATH

I am solemnly under the vow to pursue persistently to achieve knowledge and to develop my own personality, to respect the academic rights and customs, and by my behaviour to attach importance to student's dignity and honor at Alcide De Gasperi University of Euroregional Economy in Józefów.

I confirm that I've submitted documents mentioned above and I've read and understood Declaration about personal data, Declaration about documents required to submit, Declaration about study regulation and Oath. I hereby declare that I'm aware of the criminal responsibility for submitting wrong data, according to art. 233 of the Penal Code.

Józefów, date.

✓ signature of a candidate

I heard about the university: *

- | | | | |
|--|---|---|---|
| ☐ from the advertisements | ☐ from University presentation | ☐ from leaflet | ☐ from posters |
| ☐ from billboards | ☐ at the competition occasion | ☐ from the Internet | ☐ from a teacher |
| ☐ from a friend | ☐ from WSGE student | ☐ from other sources (which one) | |

Please give detailed information:

* please fill in the questionnaire for WSGE marketing reasons

I declare that the applicant has submitted a full set of documents required and deliver the documents to the Rector to make a decision to accept him/her to study.

.....
Date and legible signature of WSGE worker of Dean's office